

Dietrich Bonhoeffer,  
Zum neuen Jahr

Argiope-informo:  
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.  
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas DIETRICH BONHOEFFER (\*1906-02-04 – †1945-04-09), publikigita 1944-12.*

*Arg-381-749 (2014-04-23 12:15:22)*

*Mi, Manfred Retzlaff, prenis la tekston de tiu ĉi poemo en la retejo <http://www.onlinekunst.de/silvester/bonhoeffer.html>. La teksto troviĝas ankaŭ en la germana evangelis kantlibro, sub numero 65. La melodion verkis Otto Abel en 1959. Pri tiu vidu la retejn [http://de.wikipedia.org/wiki/Otto\\_Abel\\_\(Komponist\)](http://de.wikipedia.org/wiki/Otto_Abel_(Komponist)).*

Dietrich Bonhoeffer,  
Je l' nova jar'  
*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Argiope-informo:  
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.  
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Traduko de la Germana poemo "Zum neuen Jahr" de DIETRICH BONHOEFFER (\*1906-02-04 – †1945-04-09) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 1983-12.*

*MR-113-3a / Arg-381-750 (2007-01-12 22:47:13)*

Dietrich Bonhoeffer,  
Sub ŝirm' mirinda  
*tradukita de Adolf Burkhardt*

Argiope-informo:  
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.  
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Traduko de la Germana poemo "Zum neuen Jahr" de DIETRICH BONHOEFFER (\*1906-02-04 – †1945-04-09) en Esperanton de ADOLF BURKHARDT (pastro, \*1929-04-10 – †2004-04-02) en 1977.*

*Arg-381-751 (2014-04-23 12:09:16)*

*Mi, Manfred Retzlaff, trovis tiun ĉi tradukon en kristana ekumena kant-libro "Adoru", n-ro 490.*